

## SYSTRAN et PETIT FUTE, lauréats du Concours d'Innovation numérique pour leur projet d'application mobile Ready2go!

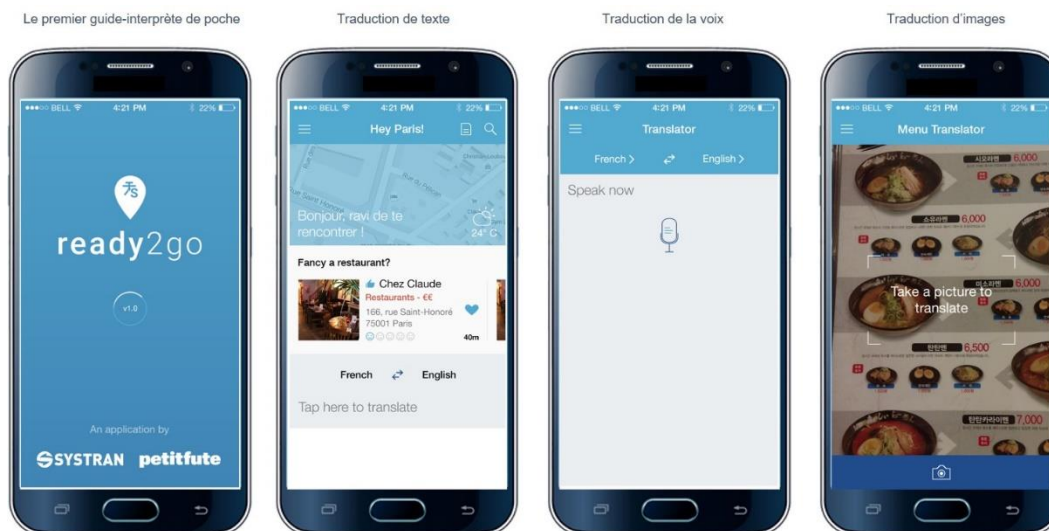
Un tout nouveau guide-interprète bientôt dans votre poche

**Paris, France, 5 juillet 2016 – SYSTRAN et PETIT FUTE annoncent que leur projet d'application Ready2go!, une application mobile innovante destinée aux touristes du monde entier, a été retenu dans le cadre de la 3<sup>ème</sup> édition du Concours d'Innovation Numérique supervisé par le Commissariat Général à l'investissement (CGI), et soutenu par la DGE et Bpifrance.**

Le Concours d'Innovation numérique récompense des projets d'innovation au sens large : nouveaux procédés, usages innovants, modèles économiques disruptifs... Lors de cette 3<sup>ème</sup> édition, 79 dossiers ont été examinés, 34 audités et 18 primés. La cérémonie a eu lieu le 16 juin dernier en présence d'**Axelle Lemaire**, Secrétaire d'Etat au Numérique.

**Le projet Ready2Go!** consiste à développer une application mobile innovante destinée dans un premier temps aux 85 millions de touristes étrangers qui viennent en France (première destination touristique au monde). Dans un second temps, l'application pourra s'adresser à l'ensemble des touristes qui voyagent à l'international à commencer par les touristes français.

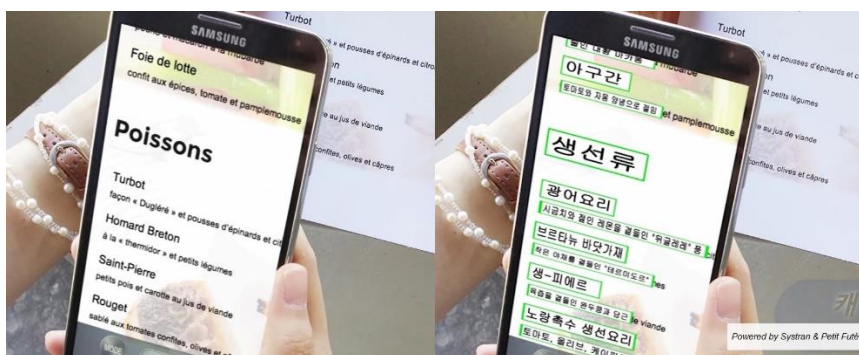
« Nous sommes très fiers que le caractère innovant de ce projet soit reconnu et impatients de pouvoir offrir aux touristes étrangers une expérience utilisateur unique ! Nous pourrions, par exemple, suggérer des lieux touristiques en fonction des habitudes de l'utilisateur grâce à l'analyse des données comportementales basée sur des algorithmes d'apprentissage automatique. » explique **Dominique Auzias**, fondateur du PETIT FUTE.



**Jean Senellart**, Directeur Général de SYSTRAN ajoute : « La barrière de la langue est un élément important de l'expérience de voyage. Elle peut générer de la frustration, de l'angoisse, voire de l'insécurité pour les voyageurs. Nous sommes heureux de mettre notre technologie au service du 1<sup>er</sup> « guide-interprète » mobile ; nos outils de traduction, parfaitement intégrés dans le guide et adaptés au domaine du tourisme, contiennent notamment un traducteur de menus et de panneaux indicateurs, des listes de phrases utiles selon l'activité du moment ou encore de la traduction vocale s'appuyant sur des modèles de traduction conversationnelle spécialisés. »

L'application mobile en cours de développement sera disponible d'ici quelques mois dans sa version gratuite :

- La version gratuite sera téléchargeable dans l'Apple Store et le Play Store et proposera ses services en mode connecté ;
- Un mode offline sera également proposé dans la version payante qui sera lancée dans un second temps. Il permettra aux utilisateurs de disposer des outils linguistiques, de tous les contenus des guides PETIT FUTE ainsi que des données cartographiques sans avoir besoin d'une connexion internet ;
- En plus des fonctionnalités classiques d'un guide (trouver un restaurant, un musée, réserver un hôtel ...), les outils linguistiques sont mis en avant en fonction des centres d'intérêt, apportant ainsi un élément de confort et de sécurité supplémentaire aux voyageurs ;
- Orientée « exploration », cette application permettra aux voyageurs de disposer des outils et informations nécessaires pour faire plus de découvertes, mieux communiquer et donc rendre leur séjour à l'étranger encore plus riche.



#### A propos de SYSTRAN

Les solutions de traduction automatique SYSTRAN permettent aux entreprises d'améliorer leur communication multilingue et leur productivité dans de nombreux domaines comme la collaboration interne, la gestion des Big Data, la veille, l'investigation électronique, la gestion de contenu, le support clients et l'e-commerce.

Avec plus de 140 paires de langues disponibles, les solutions SYSTRAN sont utilisées quotidiennement par de nombreuses entreprises globales, organisations du secteur Défense et Sécurité, et agences de traduction. SYSTRAN a aussi été le choix technologique de Samsung pour son application de traduction embarquée, S-Translator, disponible sur les séries Galaxy S/Note et de Sonico, pour la dernière version de son application de traduction mobile, iTranslate.

Depuis sa création, SYSTRAN a toujours été un pionnier dans le traitement automatique des langues et travaille aujourd'hui sur la prochaine génération en exploitant les dernières avancées offertes par le « Deep Learning ».

Pour plus d'informations, visitez [www.systrangroup.com](http://www.systrangroup.com)

#### A propos de PETIT FUTE

Le PETIT FUTE qui fête cette année ses 40 ans, est aujourd'hui une marque connue et reconnue bénéficiant d'un capital fort de sympathie ; un acteur majeur de l'information et de la médiation touristique ; un pionnier de la communication digitale sur les marchés B2B et B2C et une entreprise de plus en plus largement tournée vers l'international.

Du tout premier PETIT FUTE Nancy millésimé 1976 aux BOD (book on Demand) qui seront la grande nouveauté de cette année 2016, le PETIT FUTE n'a jamais perdu de vue ses fondamentaux. Quelques principes et valeurs simples, essentiels et indémodables qui l'ont constamment accompagné parmi lesquels : un engagement dans la durée au service de l'entreprise ; l'envie permanente d'innover et d'aller de l'avant ; la confiance et la reconnaissance accordées à toutes celles et tous ceux qui participent - ou ont participé - à l'aventure commune du PETIT FUTE. Avec 729 titres à son catalogue, 400 000 contributeurs du monde entier, 750 pigistes professionnels sur le terrain, 2,5 millions de points d'intérêts, le PETIT FUTE est l'éditeur qui compte le plus grand nombre de destinations à son catalogue dont plus de 100 destinations exclusives disponibles désormais en version print ou numérique (plus de 280 000 exemplaires téléchargés en 2015).

Pour plus d'informations : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com) & [www.mypetitfute.com](http://www.mypetitfute.com)

### Contacts Presse

**SYSTRAN : Gaëlle BOU** - Directeur Marketing & Communication  
Téléphone : +33 1 44 82 49 41 - Email : [gaelle.bou@systrangroup.com](mailto:gaelle.bou@systrangroup.com)

**PETIT FUTE : Jean-Mary MARCHAL** - Responsable Promotion, Partenariats & Relations Presse  
Téléphone : +33 1 53 69 70 11 - Email : [marchal@petitfute.com](mailto:marchal@petitfute.com)